

---

## Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 39 a § 40 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

**Poskytovateľ:** **PANO3D s.r.o.**  
Sídlo: Bulíkova 21, 851 04 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Peter Molnár, konateľ  
IČO: 46486755  
DIČ: 2023479304  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
Číslo účtu: 2628868367/1100  
Osoba oprávnená konať vo veciach technických: Peter Molnár, Peter Farkaš  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I odd. Sro, vložka č. 78308/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Nadobúdateľ:** **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primáciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1  
P. O. Box 192  
Štatutárny zástupca: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
IČ DPH:  
Bankové spojenie: ČSOB, a. s., Bratislava  
Číslo účtu: 25828023/7500  
Osoba oprávnená konať vo veciach technických: Mgr. Andrea Veselá, oddelenie marketingu a vzťahov s verejnosťou

(ďalej len „nadobúdateľ“)

za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

### Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa zhotovovať na základe čiastkových objednávok pre nadobúdateľa na vlastnú zodpovednosť a v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dielo: virtuálne prehliadky určených priestorov, objektov alebo priestranstiev hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej ako „dielo“ alebo „virtuálna prehliadka“), zahrňujúce práce podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy a udelenie licencie, t.j. súhlasu na použitie vyhotoveného diela za podmienok uvedených v tejto zmluve.

2. Nadobúdateľ sa zaväzuje dielo prevziať a zaplatiť za zhotovené dielo dohodnutú odmenu vo výške a spôsobom tak, ako určuje zmluva.
3. V prípade prác navyše, ktoré nie sú predmetom tejto zmluvy, bude ich výkon uskutočnený na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku k tejto zmluve. Za práce navyše sa v zmysle tejto zmluvy nepovažuje vykonanie servisného zásahu v zmysle článku VII tejto zmluvy.
4. Autor vyhlasuje, že dielo vytvorí vlastnou tvorivou prácou, osobne, pri jeho tvorbe nezasiahne do cudzích autorských práv a že nič z obsahu svojho autorského práva na toto dielo neprevedie na inú osobu.

## **Článok II**

### **Odmena za vytvorenie diela**

1. Za vytvorenie a dodanie každej virtuálnej prehliadky v zmysle článku I bod 1 tejto zmluvy podľa objednávky nadobúdateľa, zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi dohodnutú odmenu vo výške 30,- € (slovom: tridsať eur). Odmena je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Úhrada odmeny sa uskutoční po prevzatí diela nadobúdateľom na základe faktúry, ktorú poskytovateľ vystaví do (14) dní od odovzdania diela so splatnosťou (30) dní odo dňa jej doručenia na nadobúdateľovi.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude obsahovať ustanovené náležitosti alebo v nej nebudú správne uvedené údaje, je nadobúdateľ oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi s uvedením chýbajúcich náležitostí a/alebo nesprávnych údajov. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry.

## **Článok III**

### **Miesto a termín zhotovenia a odovzdania diela**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zhotoviť dielo do (48) hodín od ukončenia fotografovania určených priestorov, objektov alebo priestranstiev. Termín fotografovania určí nadobúdateľ, za účelom uplatňovania jednotlivých nárokov z tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ nie je povinný splniť záväzok v stanovenom termíne v prípade:
  - a) ak nie sú prístupné priestory určené na fotografovanie,
  - b) nevyhovujúcich poveternostných podmienok na fotografovanie exteriérov.
2. Dielo sa považuje za zhotovené, ak poskytovateľ dodal nadobúdateľovi virtuálnu prehliadku v elektronickej podobe vo forme url adresy.
3. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo dielo neprevziať, ak má dielo vady brániace jeho využitiu.

## **Článok IV**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,

- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, aj bez udania dôvodu, pričom výpovedná doba je (3) mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy v zmysle autorského zákona aj v prípade, ak má dielo neodstrániteľné nedostatky, objednávateľ dielo vrátil autorovi na ich odstránenie a autor ich v určenej lehote neodstránil.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zo zmluvných strán môže odstúpiť od zmluvy aj v prípade ak:
- a) písomne upozorní druhú zmluvnú stranu na neplnenie niektorého zo záväzkov, vyplývajúceho zo zmluvy a druhá zmluvná strana do (30) dní od prijatia takejto upozornenia tento záväzok nesplní,
  - b) je na majetok poskytovateľa vyhlásený konkurz, alebo ak bolo vyhlásenie konkurzu odmietnuté alebo zrušené pre nedostatok majetku, alebo ak je poskytovateľ v likvidácii,
  - c) niektorá zo zmluvných strán nemôže plniť svoje záväzky z dôvodu okolností vylučujúcich zodpovednosť po dobu dlhšiu ako (3) mesiace.
5. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v prípade ukončenia zmluvy poskytovateľ stráca právo prevádzkovať „hosting“ virtuálnej prehliadky v zmysle článku VII bod 2 tejto zmluvy.

## **Článok V**

### **Rozsah licencie a spôsob použitia diela**

1. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi k dielu v súlade § 40 a nasl. autorského zákona výhradnú licenciu, udelenú bezodplatne počas celej doby trvania majetkových práv poskytovateľa licencie k dielu. Jej trvanie nie je možné jednostranne ukončiť niektorou zo zmluvných strán pred uplynutím doby na ktorý bola licencia udelená, jej ukončenie je možné len na základe osobitnej písomnej dohody oboch zmluvných strán.
2. Nadobúdateľ je oprávnený vo vzťahu k dielu:
- a) vykonávať nepodstatné drobné úpravy a doplnenia diela, pričom úpravy a doplnenia realizované iným subjektom ako autorom, nesmú mať za následok zásadnú zmenu stvárnenia diela,
  - b) vyhotovovať potrebný počet rozmnoženín diela jeho prenesením na iný hmotný podklad, prostredníctvom reprografického, tlačiarenského zariadenia alebo iného technického zariadenia, priamo z originálu diela alebo nepriamo z inej rozmnoženiny diela, v akejkoľvek forme a akýmkoľvek spôsobom,
  - c) zverejniť dielo verejným rozširovaním originálu alebo rozmnožením diela, a to akýmkoľvek spôsobom,
  - d) verejne vystavovať originál alebo rozmnoženinu diela,
  - e) spojiť dielo s iným dielom,
  - f) sprístupniť dielo verejnosti akýmkoľvek spôsobom a formou zverejnenia,
  - g) realizovať verejné prenosy diela.

## **Článok VI**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Práva a povinnosti nadobúdateľa:
- a) nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na zhotovenie diela, spočívajúcu v umožnení prístupu do priestorov určených na fotografovanie a ich špecifikácie, ktoré požaduje fotografovať,

- b) nadobúdateľ sa zaväzuje posúdiť predložené návrhy a prípadné protinavrhy na ich úpravu bezodkladne oznámiť poskytovateľovi, ktorý sa ich zaväzuje bez zbytočného odkladu zapracovať.
2. Práva a povinnosti poskytovateľa:
- a) poskytovateľ sa zaväzuje spracovať a objednávateľovi predložiť virtuálnu prehliadku v lehote do (48) hodín od ukončenia fotografovania,
  - b) poskytovateľ sa zaväzuje udržiavať všetky informácie, zistené pri plnení tejto zmluvy, v tajnosti a nezverejňovať ich vo vzťahu k tretím osobám,
  - c) poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť „hosting“ virtuálnej prehliadky na svojom internetovom serveri s možnosťou jednoduchej aktualizácie a prepojením na stránky nadobúdateľa,
  - d) v prípade výpadku servera, na ktorom je zabezpečený „hosting“ virtuálnej prehliadky sa poskytovateľ zaväzuje v čo najkratšom termíne tento výpadok odstrániť (podľa posledných štatistík je dostupnosť služby 99,97%),
  - e) poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť „hosting“ virtuálnej prehliadky počas doby, po ktorú bude dielo zo strany objednávateľa používané, pred uplynutím tejto doby možno „hosting“ virtuálnej prehliadky ukončiť na základe dohody zmluvných strán alebo výpovede danej nadobúdateľom, pričom výpovedná lehota je (30) dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Vlastníkom diela je zhotoviteľ. Vlastnícke právo k dielu prechádza na objednávateľa odovzdaním diela.

## **Článok VII**

### **Servis diela a servisné zásahy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať nadobúdateľovi servis na dielo, pod ktorým sa rozumie aktualizácia a/alebo iná úprava virtuálnej prehliadky a iných relevantných zmien v priestoroch, ktoré sú predmetom virtuálnej prehliadky (ďalej len „servisný zásah“).
2. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať servisný zásah bezodkladne po nahlásení jeho potreby nadobúdateľom na základe elektronickej objednávky, vystavenej osobou oprávnenou konať za objednávateľa vo veciach technických na adresu pano3d@pano3d.sk, najneskôr do (72) hodín od obdržania objednávky. Nadobúdateľ na tento účel poskytne primeranú súčinnosť, predovšetkým včas poskytne všetky informácie, ktoré je potrebné aktualizovať a/alebo upraviť a súčasne umožní vykonať nové snímky tých priestorov, ktoré sú predmetom aktualizácie.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky, vyplývajúce z tohto článku zmluvy, budú trvať po celú dobu, po ktorú bude dielo zo strany nadobúdateľa používané. Pred uplynutím tejto doby možno ich trvanie ukončiť na základe výpovede, danej objednávateľom, s výpovednou lehotou (30) dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede zhotoviteľovi. Pre účely tohto článku zmluvy sa pod používaním diela rozumie, že bude verejnosti prístupné na webovom sídle nadobúdateľa.

## **Článok VIII**

### **Zmluvné pokuty**

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvných pokutách :
  - a) ak poskytovateľ nesplní svoj záväzok dodať dielo v dohodnutom termíne, zaplatí nadobúdateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dohodnutej ceny diela za každý deň omeškania,

- b) ak je nadobúdateľ v omeškaní so splnením peňažného záväzku, alebo jej časti, je povinný zaplatiť poskytovateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatennej sumy za každý deň meškania.
2. Ustanoveniami o zmluvnej pokute nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody, ktorá vznikne niektorej zo zmluvných strán porušením dohodnutých zmluvných povinností.

### **Článok IX** **Zodpovednosť za vady, záruka**

1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že dielo je riadne zhotovené podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Pre prípad vady diela, resp. jeho časti, sa zmluvné strany dohodli, že nadobúdateľ má právo požadovať odstránenie vady, ktorú poskytovateľ vykoná bezodplatne. Poskytovateľ je povinný dostaviť sa do sídla nadobúdateľa na reklamačné konanie v lehote do (3) pracovných dní odo dňa obdržania písomnej reklamácie. V prípade, že sa poskytovateľ v uvedenej lehote nezúčastní reklamačného konania, pričom svoju neprítomnosť neospravedlní včas závažnými skutočnosťami (závažnými skutočnosťami sa rozumejú výlučne prekážky objektívneho charakteru a okolností vyššej moci) má sa za to, že poskytovateľ súhlasí s predmetom reklamácie, v takom prípade platí postup v zmysle ods. 4 tohto článku.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v každom konkrétnom prípade riadne reklamovanú vadu odstráni spôsobom a v čase dohodnutom s nadobúdateľom. Ak niet osobitnej dohody zmluvných strán, poskytovateľ je povinný odstrániť reklamovanú vadu najneskôr do (14) dní od obdržania písomnej reklamácie. Pre účely tejto zmluvy je písomná forma reklamácie dodržaná aj pri doručovaní faxom alebo e-mailom na kontaktné čísla/adresy, uvedené v záhlaví zmluvy.
4. V prípade, že poskytovateľ reklamované vady neodstráni v stanovenej lehote, pričom nadobúdateľ vytvoril podmienky na ich odstránenie, má nadobúdateľ právo dať vady odstrániť tretej osobe na náklady poskytovateľa.
5. Pre reklamáciu väd diela v zmysle tejto zmluvy, platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení, ak táto zmluva neustanovuje inak.
6. Záručná doba na dielo vyhotovené podľa tejto zmluvy je (2) roky a začína plynúť odo dňa protokolárneho odovzdania/prevzatia diela nadobúdateľom. Záručná doba sa predlžuje o dobu trvania každej oprávnenej reklamácie diela.

### **Článok X** **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode zmluvných strán.
3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dve (2) vyhotovenia.

4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha, ktorou je:  
Príloha č. 1 Špecifikácia diela

V Bratislave dňa 14. 09. 2012

V Bratislave dňa 03. 09. 2012

Za PANO3D s.r.o.

Za hlavné mesto SR Bratislavu

.....  
Peter Molnár, v. r.  
konateľ

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, v. r.  
primátor

**Špecifikácia diela**

**Dielo : Virtuálna prehliadka hlavného mesta SR Bratislavy**

Zahŕňa nasledovné práce:

- a) zhotovenie (fotografovanie) 1 ks panorámy 360° x 180°,
- b) grafické spracovanie (retuš) ,
- c) vytvorenie aktívnych bodov a interaktivity,
- d) vytvorenie náhľadovej fotografie pre účely stránky bratislava.sk,
- e) dynamický export jednotlivých panorám vo forme url adresy,
- f) zabezpečenie hostingu na servery zhotoviteľa.